

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Fő tér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltárben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-  
nyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
liszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések termérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknel árkedvezmény.

## Taktikáznak a választójoggal.

— aug. 31.

Az ellenzéki pártok népgyűlési szónokai egyre hangosabb lármával követelik a választói jog reformját. És hogy ezt tessék, mindenesetre bölcsesbben cselekedjenek, mintha még mindig a restitució üres szalmáját csépelnék. Amde a mód, ahogyan egyes baloldali vezérek ezt a feladatot végzik, méltán azt a gyanút ébreszti, aminek Erdélyi Sándor volt igazságügyminiszter legutóbb kifejezést is adott, hogy ezek az urak voltaképpen nem azt akarják, hogy a korszakos reform megalkottassék, hanem inkább, hogy ad graecas calendas elodázódjék. Ezért építik eljövetele elé már most a torlaszokat mindenféle üres kifogásoknak s mesterségesen összehordott mellékérdéseknek limlimjaiból. Útik a nagy dob, de csak azért, hogy elkeressék vele a madarat.

Ha őszintén óhajtanák a választójogi nagy újításokat, nem döngöznének nyitott kapu-cirkuszi gesztusokkal s nem tagadnák le, hanem beismernék, hogy a kormány komolyan akarja a reformot, mert hiszen maga a miniszterelnök felelős szavával határozottan ígérte a kész törvényjavaslatnak őszre való benyújtását. Ezt az ígéretet tehát

komoly ellenzéknek üdvözölnie kellene s legfeljebb azt mondani rá, hogy elvárjuk és ellenőrizzük a kormány szavának becsületes beváltását s az elé, mert országos érdek s mert általánosan érzett óhajtnak a hordozója, akadályokat nem gördítünk. Csak majd a részleteknél állunk elő a legmélyrehatóbb kritikával. Lássuk hát azt a törvénytervezetet mentől előbb!

E helyett azonban untalan csak azt tapasztaljuk, hogy nagy hangon követelik a választói jog reformját, ami fölösleges, mert a kormány követelkezés nélkül programjához hiven és most már határidőhöz kötötten önként is akarja, tehát az ellenzék csak nyitott kapu dőngöt s emellett váltig azt hangoztatja majd mindenik szónoka és irástudója, hogy harcolni fog késélig, a börtönig, a halálig a kormány ellen. Az ellen a kormány ellen, amely belátható közeljövőben hozza a nekik is kívánatos választójogi reformot!

Mi ez, ha nem kétszínű játék? Mi ez, ha nem naiv, de nyitott bevallása annak, hogy az előbbiekhöz hasonló zavarokat akarnak, botrányokat, időpocséklást, nehogy az országosan kívánt nagy reform tárgyalásához még csak hozzákezdni is lehessen?

Még senki sem ismeri a jobbadán már készrelvő törvény-

tervezetet a maga egészében, de annyit már tudnak kormánynyilatkozatokból, hogy strukturájának főbb oszlopait olyan elvek képezik, amelyek kell, hogy az ellenzéknek is kedvesek és tetszetősek legyenek. Mégis, például Justh Gyula egy hirlapi interjúban már augusztus 24-én azzal harangozott elébe hódmezővásárhelyi beszédének, hogy szóról-szóra ezeket mondta: „Az a kívánság, hogy mi menjünk bele az ő választótörvényjavaslatuk tárgyalásába, lehetetlen, mert azt a választójogot, amit ők akarnak, mi nem fogadjuk el.“

Igy Justh. Hiszen ha nem fogadják el, hagyják. Akár buktasák is meg a kormányt a javaslatával, ha ez csakugyan rossz, de látatlanba, vakon kimondani, hogy még a tárgyalásába se mennek bele: az már minden alkotmányos fölfogás ellen való hepciáskodás és cinikus elárulása annak, ami hovatovább kezd nyitni titek lenni, hogy az ellenzék, — amely mig kormányon volt, bár megcsinálhatta volna, nem csinálta meg a reformot — csak taktikázik a választói joggal s ezzel is jelszópolitikát űz, mint annak idején az önálló hadsereggel, önálló bankkal, önálló vámterülettel.

Meg fogjuk érni, jól mondta Erdélyi Sándor, hogy azok, akik éltek-haltak a pluralitásért, most

— aug. 31. —  
tul fogják licitálni szélső radikális követeléseikkel a kormány javaslatát, nehogy az valahogy törvényé váljék. Mert nekik, úgy látszik, csakugyan nem választói jog kell, hanem választójogi kabinet. Ezért taktikáznak.

A kormány közigazgatási programja. Jakabfy államtitkár a napokban egy hirlapiró előtt a következő nyilatkozatot tette:

— A kormány programjában bent van a közigazgatás államosítása, illetőleg rendezése. Hogyan és miként lesz ez, nem tudom. Sem a múlt kormány miniszterelnökével, mint belügyminiszterrel, sem a jelenlegi miniszterelnökkel, mint belügyminiszterrel még nem folytak tanácskozások erről a kérdéstről. Azok a hírek, amelyek vidéken el vannak terjedve a küszöbön lévő államosításról, akár minden részletre kiterjedőleg, akár novelláris uton történjék ez, nem indokoltak. Nekem különben állandóan meglepetésekben van részem, mert például néhány nappal ezelőtt olvastam a lapokban, hogy a cigányügyet rendezték. Még örültem, hogy a szabadságonról való visszatérésemkor ilyen meglepetésben részesültem és hogy nélkülöm rendezték a cigányügyet, amelyvel én már évek óta foglalkozom. Ezt sem értem, hogyan került bele a lapokba, mert ha a cigányügyet rendezték volna, legelső sorban nekünk kellett volna róla tudni.

— Mely kérdések foglalkoztatják most leginkább a belügyminiszteriumot?

— A végleges városi törvény

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Tükördarabok.\*)

I.

Mikor az 1859—60. évek folyásán kezdék belátni Bécsben, hogy ennek a nyakas magyar nemzetnek letörése semmiképpen sem megy úgy, amint ők ott fent kieszeltek: nos élt akkortájt S.-A.-Ujhelyen egy igen jó megfigyelő tehetségű, szegény árva fiúcska, kit könyörületos rokonai annyira kihasználtak, hogy még leckéit is csak az ide-oda küldözgetés, favágás, vízfordás, mosogatás, gyümölcszedés, az Ungvár legeslegeshatulsó pincéjéhez 4 cilinderrel való bejárás, csizmatisztogatás, piaci bevásárlás, mészárszékbejárás, kugliállítás, s több efféle cselédmunkaszámba menő teendő közepette, az utcákon jártában-keltében tanulhatta meg. De ezt a diák-kötelességét is oly lelkiismeretesen végezte, hogy mindig a jelesek sorában foglalt helyet. Mindig az első padban ült.

Akkor még „classificatio“ szerint ültek a diákok az iskolai padokban, érdem szerint való sorrendben. Divato-

\* Mutatvány az „Adalékok“ most megjelent május—augusztusi füzetéből.

zott a „contra.“ Nem úgy, mint most. Mint olyan szegény kis diák talán meztől is volt, mert hevesen sütött a nap, amint elhalad a vármegyeháza előtt, hogy egy 40 kros kenyeret vásároljon a Petz-féle kislutris kapuja előtt: egyszer csak szemébe ötlök egy gango-

san lépkedő, tenyéryi karimájú sarkantus-csizmás, lobogós gatyájú, borjuszájú gyolcsingés, pirosajtókájú, sűrű sujtással kiteremtett mellényben, fején árvalányhaj díszítette pörge kalappal, kezében fokossal, s hóna alatt egy vastag iratsomóval a vármegyei törvényszékre baktató férfiú, ki egyenesen a vármegyeházának már akkor is letörpített és épp a németek eszejárásához mérten letörpített kapuja felé tartott, a Széman boltjától jobbra fordulva.

Ilyen világ volt akkor, Andrassy Manó gróf főispánkodása alatt, mikor a főispánság nem fizetéssel, de igaz méltósággal volt díjazva Zemplénvármegyében is.

Mikor a Nagyhidon át, Velejtéről jövet, főispáni bevonulását tartotta, harsogó éljenzetetésére, fogadtatására az akkori piarista tanárok (Prihenfried, Zimka, Gyalóky sat.) vezetése alatt még a kis diákok is ki voltak az ispitály oldalára rendelve.

Ilyen volt akkor a hazafiság iskolája!

S ma?

Akkor még a vármegyeházán volt a törvényszék, még működött az ősi székház udvarán a „rabok kápolnája“ mellett a deres is. És akkor e törvényszék elé vádlóképpen vagy védőül olyan öltözetben is mehettek az ügyvédek, így adva nemzeti önértéknek tüntető kifejezést, mint a minőt az imént leirtam.

Szebb világ is volt az, mint a mai, melyben ideál nem, csak materiát lehet találni.

Miután az ily magatartásban én a tiszta nemzeti önérték felbuzdulását látom az elnyomással szemben: nem talállok benne semmi vétket, ha elárulom, hogy az az önértékes, tüntető magyar nem más volt, mint Bajusz József, — az a szemlélő gyerek pedig egy még ma is élő 64 éves alulirott fiúcska, ki e tükördarabot az „Adalékok“ számára szánta.

II.

Volt nekem egy nagybátyám, aki, mikor három kapitulációt kiszolgált, még életben volt anyjához csak mint „gemeiner“ tért haza Galiciából. Lévéen ő kitanult szabó, mikor besorozták, az egész 3 kapitulációt mint „Regiments-schneider“ töltötte ki. Érthetett tehát jól az öltönytisztához, s katonafoltcsináláshoz, annyival is inkább, mert a huszároknál szolgált, mit fényesen bizo-

Legujabb divatu kalapok

legjobb minőségben és olcsó árban kaphatók

Szenes Lipót uridivat üzletében Sátoraljauhelyben.

Javaszi felöltők, fehéreneműk, nyakkendők és keztyűk. Férfi cipő különlegességek.

elkészítésével foglalkozunk, amelynek elkészítéséhez a városok fejlesztéséről szóló törvény két évi határidőt ad. Ezenkívül rövid időn belül megoldást nyer a vidéki rendőrségek államosítása és azután a szegényügy rendezése. Ezek után, ha a parlamenti viszonyok megfelelőek lesznek, sor kerül talán a közigazgatás rendezésére.

## Városi üzemek.

\*  
Mi van és mi nincs Ujhelyben? — Vegyünk példát más fejlődő városoktól. — Egy kis összehasonlítás.

## Amitől Ujhely fél.

— aug. 31.

Hiszen nem mondjuk mi azt, hogy minden városi üzem jövedelmező, vagy ha az is, minden üzemet városivá kell tenni. De az bizonyos, hogy azzal még egyetlen város sem tett eleget önmaga és polgártársai iránti kötelezettségének, ha házi kezelésben tartja a köztisztviselőket s éveken át álmodozik arról, hogy milyen jó volna már a csatornázás. Már pedig Ujhelyben többre nem terjed a köztisztviselői iránti érzék. Még a legjövendőbbnek ígérkező közüzemek is csak tervek maradnak, csak papíron élnek, hogy az utókornak bizonyítsák, hogy voltak itt is egyes emberek, akikben megvolt a helyes szociálpolitikai érzék, de nem voltak elég erősek arra, hogy terveiket végre is hajtsák. Majd akkor, amikor a más városok üzemei már virágozni fognak, azok is, amelyekre ma még ráfizetnek. Mert ilyenek is vannak. És ez oly természetes. Hiszen minden valamire való kereskedő is azzal kezd, hogy eleinte ráfizet a vállalkozására, hogy azután, megvetvén annak alapját, annál bővebben haszonra dolgozhasson. Nem lehet ez másképpen a városi üzemeknél sem. Kezdetben azok legtöbbjére is rá kell fizetni.

nyért, hogy mire a nap nyugovóra tért, hát bizony a feszes huszárdolmány, mellény- és nadrágzsebben alig maradt egyikét grajcar.

Sirt is az édes anyja, ezeket látva, sokszor keservesen. De a huszár erre a sirásra nem sokat adott, bárha gondolta s tudta, hogy édes anyja nem azért kesereg, hogy fia csak „gemeiner“-ül jött haza, de azért is, mert a vutki-tól meg tubáktól úgy megnőtt az orra, akár egy jól megérett paprika.

No hát ez a huszár nagybátyám, mert a sarkantyus csizmáját én pucoltam és sarkantyuja kifényesítéséhez is a lakatostól a „vaspor“-t mindig én szereztem be: köszönet fejében egy olyan tengerzöld kabátot csinált nekem 1859-ben, 32 rézpitkyével, a Kazinczy-féle nemzeti ünnepségre, hogy mikor a nagy menettel én is kigyalogoltam Széphalomra, minden normalista-kollegám megirigyelte azt tőlem. De hogy is ne irigyelte volna, mikor én voltam köztük akkor az első emínes!

Ott aztán benéztem abba a vakolatlanul állott nagy házba, melyben a magyar nyelv újjáteremtője annyit izzadott-faradt, s ennek a kis nemzetnek minden számot tevő tehetségével annyit levelezett, mint senki más.

A pitvből jobbra nyíló, teremszerű

Ujhely, úgy látszik, ettől fél. Ettől az esetleges előzetes ráfizetéstől. Más városok nem félnek. És csinálnak közüzemeket. Sokat, sokfélét.

Sok városban a község tart üzemben villamos telepeket, téglagyárat, fogadót. Néhány város a gázgyárat és a jéggyárat házilag kezeli. Akadnak városok, amelyek vásárcsarnokot, közraktárat, lisztmalmot, fűrésztelepet, hűtőtelepet, erdőt tartanak saját üzemben.

A városok közt természetesen Budapest áll az első helyen. Vizvezetése a 42 millió korona befektetési költséget 3-6 millió koronával kamatoztatta, a csatornahálózata 23-3 millió koronába került és 396.000 koronát jövedelmezett. A vágóhidai 10 millióba kerültek s jövedelmeztek 1-3 milliót, a 11-5 millió értékű vásárcsarnok 574.000 koronát jövedelmezett.

Pozsony város üzemei 5 millióba kerültek s becsértékük ma 8-5 millió. Villamos műve, amelyet 1901-ben létesítettek 1,260,000 korona befektetéssel s amelynek ma két és fél millió korona a becsértéke, 23.000 korona tiszta nyereséggel dolgozott. Pécs üzemeinek értéke 1,900.000 korona, Győr 4 és fél millió korona, Szeged 3 és fél millió korona.

Természetes, hogy az üzemek között akadnak igen jövedelmezők, de vannak persze, amelyek deficitelt dolgoznak. Keskemének például tíz községi üzeme van s ezek közül hat most még deficitelt zárta le az üzlet-évet. A másfélmillió korona értékű villamosmű deficitje 37.000 korona, a téglagyár 40.000 korona s a 115.000 korona költséggel létesített műjéggyár 1300 korona. Jövedelme csak a zálogházból, a vigadóból s a vágóhidból van.

Nagyvárad villamos üzeme csak két százalékot hoz: az 1-3 millió korona értékű vízmű 46.000 koronát jövedelmez. Aradon pedig az 1,700,000 koronás vízmű 10.000 koronát. Temesvárnak a 2-65 millió korona költségű létesített közúti villamos vasút 41.000 koronát hoz csak s alig kedvezőbb az arány a villamos világítás üzemében, Kolozsvárnak a 3 millió koronába került üzemek 43.000 koronát jövedelmeztek, Szentes villamos telepe egy százaléknál kevesebbet kamatozott és hasonlóan elenyészően kevés a bevétel az esztergomi, a szepesbéli, a nagybecskereki, a nagyenyedi és más villamos-telepeken. Mindez azonban a forgalom emelkedésével természetszerűleg volt.

nagyszobában két éltebb úrnő társalgott ottan; bizonyosan az ünnepnek nemzeti nagy fontosságáról, mely ünnep országos hullámokat vert, s mely itt éppen most folyik le a kastélyt körülövező szántóföldnek délnyugati oldalán emelkedő sirhat közelében felállított dobogón.

Egymást váltották fel azon a dobogón magyar díszbe öltözött fiatal emberek, lelkesítő szavalatokkal tüntetve ki magukat. Kaptak is a nagyszámú hallgatóságtól annyi tapsot, hogy hihattak tőle.

A következő ünnepi napon egész gyászmenet vonult fel a városháza mellől. A város két jegyzője gyászszókat vitt a sorok élén. A Czerkó felé húzódtott ez a hazafias processzió. A Czerkónál Puza Sándor, petrahai gk. lelkész (később sárospataki lelkész, gk. főesperes), a jeles szónok mondta Kazinczy érdemei felett a gyönyörű gyászbeszédet.

„Ha leégett házadat újra építed, beleilleszted a leégett ház szenes gerendáit az új házba, hogy ott setételjenek a vesztés emlékei!... E képlettel kezdé beszédét.

Amint onnan visszatért a menet, én, a menetből kiválva, Stuller Antal üveges boltja mellett, a Lövy Adolf

## VÁRMEGYE és VÁROS

)( A főispán itthon. Meczner Gyula főispán tegnap érkezett haza nyári üdüléséről s hivatalos működését már a mai napon ismét megkezdte.

)( Pályázat az új szolgabírói állásokra. Dókus Gyula alispán a hivatalos lap tegnapi számában tette közzé a pályázatot a vármegyénknél újonnan rendszeresített s a folyó évi szeptember hóban tartandó közgyűlésen betöltendő két II. osztályú szolgabírói állásra. A kellően felszerelt kérvényeket szeptember hó 25-ig kell az alispánhoz betérjeszteni, a később beérkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

)( A csatornázás felé. Ezen a héten egy lépéssel ismét előrehaladtunk a váravárt és annyiféle szempontból életbevágó jelentőségű csatornázás felé, amennyiben a vármegye alispánja kiadta a városnak a csatornázási terveket, melyeken eddig a kulturmérnökség dolgozott. Most a város fogja megtenni a maga észrevételeit a kulturmérnökség munkájára s azután a tervek hamarosan véglegesítést nyernek. Am sajnós, annál nagyobb nehézségek vannak még az anyagi kérdés körül, amennyiben a rossz pénzügyi viszonyok nemhogy javulnának, hanem napról-napra kedvezőtlenebbek lesznek, úgy hogy ma még sejteni sem lehet, mikor juthat a város megfelelő feltételek mellett a szükséges kölcsönhöz.

## AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint előzésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. czég Tetschen a/B. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Marena“ lilliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

könyvárus kirakatában, megpillantám Kazinczynak egy olajba festett arcképét, nyakán egy meglehetősen vastag kötéssel.

Erre mondá az én jószágos nagyanyám: azért van az rajta fiam, hogy emlékezzék meg az ő halálos itéletéről, melyet a „császár“ kegyelemből fogásra változtatott. Azután így folytatta:

Éppen azért nem is volt szabad öneki lovas kocsiban járnia. És ha nagy sáros időben, Széphalomról bejött Ujhelybe, mindig négy méltóságos léptű szép fehér ökor vontatá kocsiját, nyakukon kellemesen csilingelő csengőkkel.

Ime: élte öreg napjaiban ilyen volt a jutalma annak a nagy nyelvújítónak, kit a magyar, mint egy szentet tisztelhet és tisztel ma is!

Van „Kazinczy-kör“ Ujhelyen is, Kassán is. De nem veszem észre sem itt sem ott, hogy ily tükördarabokkal világitanak be a nyelvapostol életébe.

Pedig ha fájón, de mégis vajmi jól esik tudnunk még azt a kis részletet is e nagyember, a „szent öreg“ életéből, hogy mikor a kufsteini föld alatti zárkájába le kellett ereszkednie, s a lépcsőzet karfáját megfogá, úgy érzé ijedetten, mintha kigyót fogott volna.

Jólesett neki, mikor meggyőződött arról, hogy az csak a karfára rakódott penész volt.

K. Sz. E.

## Az ügyvédek után a gyógyszerészek.

\*  
Sulyos megnehezítések a gyógyszerészi pályán.

## Érettségi után még hét év.

— aug. 31.

A vallás- és közoktatásügyi miniszter e héten rendeletet bocsátott ki, amelylyel egy csapásra a legnehezebb pályák egyikévé tette a gyógyszerészi pályát. Ennek az állításnak megvilágítására elég annyi, hogy míg az érettségizett ifju négy év alatt a tanári, öt év alatt az orvosi, ugyanennyi idő alatt a mérnöki diplomát megszerezheti, addig kész gyógyszerész csak hét esztendő alatt lehet. Ennél már csak az ügyvédi pályára kell hosszabb ideig készülni. Ez az új rend kétségtelenül nagy mértékben csökkenteni fogja a szülőknek és az ifjuságnak a gyógyszerészi pályára való előszeretettel s valószínűleg rövid időn belül jelentékenyen csökkenni fog az e pályára igyekvők száma.

A rendelet fontosabb intézkedéseit különben a következőkben ismertetjük:

A rendelet első pontja meghatározza, hogy gyógyszerész-gyakornokot a vallás- és közoktatásügyi minisztertől kérendő engedély alapján minden gyógyszerár felelős vezetője tarthat, azonban egy gyógyszerárban csupán annyi gyakornok tartható, a mennyi a segédek száma. Ha a gyógyszerárban segéd nincs, a gyógyszerár vezetője csupán egy gyakornokot tarthat.

Hogy valaki gyógyszerész-gyakornok lehessen, annak alapkelléke, hogy egészsége jó legyen, látása és hallása kifogástalanul működjék. A gimnázium hat osztálya ezentul nem képesít a gyógyszerészi pályára: gimnáziumi vagy reáliskolai érettségi bizonyítvány a képesítés feltétele. A reáliskolát végzettnek a latin nyelvből kiegészítő vizsgálatot kell tennie. Ugyanígyen előképzettségű nők is lehetnek gyógyszerész-gyakornokok, de erre az engedélyt a vallás- és közoktatásügyi minisztertől kérelmezniök kell, aki azt esetről-esetre, a tisztí főorvos véleménye alapján a belügy-miniszterrel egyetértőleg adja meg.

Fontos paragrafusa az új rendelkezésnek az, mely kijelenti, hogy egy időben gyógyszerész-gyakornok és középiskolai tanuló senki sem lehet. Ez különösen azokat a jelenlegi gyógyszerész-gyakornokokat sújtja végzetesen, akik gyakornoki szolgálatuk közben magánaton készültek az érettségi vizsgálatra. Helyes és méltányos volna, ha ezeket a fiatalembereket a miniszter kivenné az új rendelkezés hatálya alól.

A gyakornok a gyakornoki idő elteltével vizsgát tesz. A sikeresen vizsgázottak gyakornoki bizonyítványt kapnak, mely feljogosítja őket, hogy gyógyszerárban mint segédek működjenek. A segédi idő három év, ebből kettő akár az egyetemi tanulmányok előtt, akár utána, a harmadik azonban csak a gyógyszerészmesteri oklevél megszerzése után tölthető el. Az egyévi önkéntes gyógyszerészi minőségben teljesített katonai szolgálat a segédi időbe beszámítandó.

Ezek a miniszter rendeletének főbb pontjai. Első pillantásra látni,

# Őszi cipő divat újdonságok

a legdivatosabb formákban és legizlésebb kivitelben urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

# FÖLDES FERENCZ CIPŐÁRUHÁZA

Sátoraljauhely, Fő-tér.

hogyan bizony a gyógyszerész-gyakor-  
nokok számára e rendelet érvénybe-  
lépte után alapos csökkenés fog be-  
állani. Erre való tekintettel a minisz-  
ter elrendelte, hogy rendeletének az  
a pontja, mely a gyógyszerész gya-  
korokok képesítéséről az érettségi  
bizonyítványt állapítja meg, csupán  
1913. szeptember elsején lép életbe.  
Addig az 1892. évben kiadott 35985.  
számu rendelet alapján az eddigi mó-  
don hat gimnázialis osztályt végzett  
tanulók is felvehetők gyógyszerész-  
gyakorokokul. A rendelet egyéb  
pontjainak érvénybelépési napja 1912.  
év szeptember elseje.

## A zempléni jegyzők és a sajtó.

### Mankovits János nyilatkozata

Kinek a nevében be-  
szól az alelnök ur?

— aug. 31.

A jegyzői internátus keservesen  
vajudó ügye ismét igen kellemetlen  
hullámokat kezd verni. Az egyesület  
legutóbbi ténykedése tudvaleg az volt,  
hogy Gálszécsen 17 tag jelen-  
létében megtartott közgyűlésén ki-  
mondotta: nem kezd addig hozzá az  
egyesület építkezéséhez, amíg 100,000  
koronája együtt nem lesz. Ezt a meg-  
lepetésszerű határozatot lapunkban  
elitáló kritikával kísértük, kifejezést  
adván abbéli nézetünknek, hogy ezek  
az újabb és újabb egymásnak ellent-  
mondó határozatok csak bizalmatlan-  
ságot keltenek a közönségben, s csök-  
kentik az adakozó kedvet. Még éle-  
sebb formában ítélték el a határozatot  
az ujhelyi sajtó többi organumai, sőt  
a Fm. Hírlap annak a gyanúnak is  
kifejezést adott, hogy az újabb elo-  
dázás talán csak arra való, hogy az  
egyesület annak idején majd egy leg-  
újabb határozattal másutt, nem Uj-  
helyben, építtesse fel az internátust.

Meg kell jegyeznünk, hogy a  
helyi sajtó cikkei, ha soha máskor,  
de ez esetben igazán a közhangulat-  
nak adtak kifejezést; s annak a köz-  
hangulatnak, amelyben a város hiva-  
talos vezetősége is osztozott.

Vártuk, sőt elvártuk ezekre a  
cikkekre a jegyzői egyesület vezető-  
ségének válaszáat. Nos hát, most ez a  
válasz megérkezett, de nincs köszönet  
benne.

Mankovits János, a jegyzőegye-  
sület h. elnöke egyik helyi lap hasá-  
bjain cikket írt s élesen támadó hang-  
u, agresszív, mérges közleményében ne-  
kimegy az összes ujhelyi lapoknak,  
amiért azok bele mertek szólni az egye-  
sület dolgába. A helyett, hogy tárgyilagos  
érvekkel védené a kritika tárgyává  
tett határozatot, ahelyett, hogy a vezető-  
ség nevében komoly hangon nyugtatná meg  
a sajtót és közönséget a felől, hogy bizalmatlan-  
ságra nincsen ok, mert az egyesületnek  
végleges, meg nem másítható határozatával  
az internátust feltétele-  
nül Ujhelyben állítják fel; — mind-  
ezek helyett az alelnök ur mérgesen  
vagdalozik jobbra-balra s nem veszi  
észre, hogy csak önmagán és a szép  
magyar nyelven ejt szörnyű sebeket.

A hosszú nyilatkozatból Manko-  
vits János alelnök a következő pasz-  
szust szenteli a Zemplénnek:

Ha kritikát óhajt mondani a  
multtól, higgadt gondolkodást, kö-  
vetkezésszerűt és határozottságot  
egyáltalán nem igazoló vezetőség  
eljárásáról s le akarja rántani a  
leplet az azt követő izlésnélküli,  
utálatos hírlapi polémiák undorító,

hosszas sorozatáról, azt teheti, az  
indokolt lehet a maga idején s  
nem kell a tett elkövetőit legye-  
zgetni, mint azt a Zemplén tette,  
de most a multban mások által  
elkövetett magánérdek hajszolást  
és fenhéjazást szolgáló eljárások  
miatt az ügy azótai fejleményeivel  
nem számolva, a mostani vezető-  
séget durván megtámadni, az egy  
cikkirő szükséges érzékére nem  
mutat.

Amennyire ezt a grammatikai  
szörnyőséget, ezt a szégyenletes csoda-  
bogarát magyar nyelvre le lehet for-  
ditani: az alelnök ur azt akarja mon-  
dani, hogy mi valami undorító (?) tet-  
tek elkövetőit legyezgetjük — ugyan  
kiket érthet ez alatti? — s hogy a  
mostani vezetőséget durván megtá-  
madtuk. Teszszük pedig ezt: „a mult-  
ban mások által elkövetett magán-  
érdek hajszolást és fenhéjazást szol-  
gáló eljárások miatt, az ügy azótai  
fejleményeivel nem számolva.“ No  
hát ez igazán szemtelenség részünkről.

Az alelnök ur szörnyű vádjai, —  
eltekintve ama felháborodástól, melyet  
a magyar nyelvnek ilyen hihetetlen  
kerékretetése fölött érzünk, — hi-  
degen hagynak. Olvasóink jól tudják,  
hogy durva támadást sem a vezető-  
ség, sem senki más ellen nem intéz-  
tünk. Azt sem tudjuk kik voltak je-  
len a gálszécsi közgyűlésen, melynek  
határozatát megkritizáltuk. Egy köz-  
gyűlési határozat bírálatát igazán ne-  
vetéses a vezetőség ellen való durva  
támadásnak minősíteni. Ép olyan ne-  
vetéses, mint az az állítás, hogy mi  
utálatos, undorító dolgok elkövetőit  
legyezgetnők.

Ezeknél a dolgoknál sokkal élén-  
kebben érdekel bennünket az a kérd-  
és, hogy vajjon kinek a nevében  
küldötte ellenünk az alelnök ur a  
fentebb idézett mondatszörnyeteket?  
Vajjon a Jegyzőegyesület adott-e meg-  
bizást neki arra, hogy tönkresilántsya  
a helyi sajtót az ő gyönyörű dialek-  
tikájával? Vajjon a Jegyzőegyesület  
azonosítja-e magát ezekkel a csoda-  
bogarakkal s vajjon valóban ez az  
egyesület kívánta-e, hogy az alelnök  
ur nekirohanjon az ujhelyi lapoknak,  
melyek az internátus ügyét mindig  
meleg szeretettel karolták fel?

Mi ugyanis nem tekintjük az al-  
elnöki állással járó hivatásból önként  
folyónak azt az eljárást, hogy Man-  
kovits János ur bennünket minden-  
ok nélkül megtámadjon, hogy ki  
akarjon tanítani, miről szabad írunk  
és miről nem; egyszerűen hogy ilyen  
kábitó stilisztikai remekműveket vag-  
daljon a fejünkhöz. És épen ezért  
vagyunk kíváncsiak arra, hogy a  
Jegyzőegyesület intenciójának meg-  
felel-e Mankovits János ur „cikke“;  
mert ez esetben sajnálattal volnánk  
kénytelen azt a konzekvenciát levonni,  
hogy az egyesület maga akarja el-  
riasztani az internátus ügyének tá-  
mogatásától az ujhelyi sajtót.

Addig is, míg ezt beigazolva nem  
látjuk, óhajtjuk hinni, hogy a fényes  
sikerült stilygyakorlat kizárólag  
Mankovits János ur magánvélemé-  
nyének ad kifejezést.

## Egy fényes ujhelyi lakodalom.

### Nyomárkay Annus esküvője

— aug. 31.

Rég idők óta nem volt alkalma  
Ujhely közönségének egy oly fényes  
esküvőben gyönyörködhetni, mint  
amilyen ma délután folyt le a refor-  
mátus templomban, hol örök hűséget  
esküdtek egymásnak nyomárkai Nyo-  
márkay Ödön dr. gyönyörű leánya,  
Annus és püspöki Keresztszeghy  
Sándor dr. szatmári ügyvéd és föld-  
birtokos.

Dél előtt 11 órakor volt a polgári  
esketés a városházán, melyet Dókus  
Gyula alispán végzett a tanúk és  
néhány családtag jelenlétében, mikor  
is megható meleghangú szép beszédet  
intézett a fiatal házaspárhoz. A fé-  
nyes esküvő híre a közönség a  
délutáni órákban hatalmas tömegekben  
lepte el a református templom környé-  
két és ott várta be, míg a remek szép  
lakodalmas-menet odaérkezett.

A szebbnél-szebb fogatoknak vég-  
nélküli sora hozta a lakodalmas népet,  
kik a két család — a Nyomárkay- és  
Keresztszeghy-család — kiterjedt ro-  
konságának tagjai voltak. A majdnem  
félóráiig tartó felvonulás a következő  
sorrendben folyt le:

**Botos vőfélyek:** ifj. Kölcsey  
Gábor és lázári Nagy György. **Nyo-  
szolyó lányok és vőfélyek:** bori  
Horváth Margit — Isépy Tihamér;  
Kölcsey Boró — Keresztszeghy György;  
Kossuth Jerne — nemesstóti Szabó  
Albert; bilkei Papp Klótild — lovag  
Turmann Zoltán; Kölcsey Ella —  
Galgóczy István.

**Nyosozolyó asszonyok és nászna-  
gyok:** bori Horváth Istvánné — Gort-  
vay Aladár; Kabina Gézané — bori  
Horváth József; Gortvay Aladárné —  
bori Horváth István; Gulácsy Pálné  
— Kölcsey Ferenc; Kölcsey Gábor-  
né — Dókus Gyula; öz. bori Hor-  
váth Mihályné — Nyomárkay Aurél;  
Nyomárkay Aurélné — nemesstóti  
Szabó Antal; öz. bilkei Papp Gyuláné  
— idsb Kölcsey Gábor; Nyomárkay  
Bella — Gulácsy Pál; lázári Nagy  
Bélané — Gulácsy István; öz. Köl-  
csey Zoltánné — Isépy Zoltán; öz.  
bori Horváth Istvánné — Kazinczy  
Andor; Nyomárkay Ödön — Nyomár-  
kay Ödönné; Keresztszeghy Lajos —  
Keresztszeghy Lajosné; Kabina Géza  
Kölcsey Endre; bori Horváth Mihály  
— Kölcsey István — Nyomárkay Ernő;  
Keresztszeghy Sándor — lázári Nagy  
Béla; Nyomárkay Anna — Nyomár-  
kay József; Kabina Izuka — Nyo-  
márkay István.

Hatalmas kocsisorban vonult fel  
a násznép s még ebből a pompából  
is kiemelkedett a menyasszony kocsija,  
mely krisanthénekkal dusan  
feldiszitve haladt a templom felé.

A templomba érve, a református  
dalárda énekelte el a gyönyörű be-  
köszöntő éneket, majd kezdetét vette  
az esketési szertartás, melyet Fejes  
István püspök végzett. Az ősz főpap  
az esketés végeztével költői szárnya-  
lásu, emelkedett hangú remek szép  
beszédet intézett a fiatal párhoz, intve  
őket, hogy a mai napon tett foga-  
dalmukat soha el ne felejtseék, em-  
lékezzenek meg róla egész életükön  
át. A magas szárnyalású beszéd után  
a dalárda hangjai mellett vonult ki  
a fényes násznép a kocsikhoz és azután  
a menyasszony szüleinek lakására.

Itt az örömszülők hatalmas lak-  
odalmi mulatságot rendeznek, melyre  
a rokonságon kívül hivatalos a város  
egész előkelő intelligenciája. A fiatal  
pár holnap reggel indul külföldre  
nászatra.

## HIREK.

### A Kazinczy-kör szezonja.

— A hétfői hangverseny. —

— aug. 31.

A jövő hónapban minden téren  
feléled a holt szezon s az első egye-  
sületünk, mely lelkes agilitással, moz-  
gékonyssággal kezdi meg ismét a maga  
működését, a Kazinczy-kör. A tavalyi  
szezonban fényes sikerei voltak en-  
nek az egyesületnek s ez arra ösz-  
tönzi vezetőségét, hogy az idén még  
intenzívebb tevékenységgel járuljon  
hozá Ujhely kulturális életének fel-  
pezdítéséhez. S ez a dicséretre méltó  
munka már hétfőn, szeptember 2-án  
megindul, amikor a Kazinczy-kör ez  
évadbeli első hangversenyét megtartja.

A hétfői estély méltó bevezetője  
lesz annak a nagyszabású program-  
nak, melyet a Kör vezetősége erre a  
szezonra tervez. A hétfői estélyen a  
szereplőknek különleges érdekessége  
mellett igazán művészi élvezetek vár-  
nak a közönségre. Ezek a szereplők  
gyermekek ugyan, de azért mégsem  
a sablonos csodagyermek-produkciók-  
kal lesz dolgunk, hanem fényes ze-  
nei talentumok korai kibontakozásá-  
val, kiforrottságával fogunk megis-  
merkedni. A kis Róth Feri és a kis  
Simkovich Etelka mindenütt bámu-  
latra ragadták a legszigorubb zene-  
esztétikusokat is és pedig azokat is,  
akik elvi ellenségei a csodagyermek-  
produkcióknak. Ennek a két bámu-  
latos zenei talentumnak jegyében fog  
lefolyni az egész estély, melynek si-  
kerére garanciát nyújtanak a kis mű-  
vészeknek mindenütt a legnagyobb  
feltűnést és elismerést keltett hang-  
versenyei.

Az estély részletes műsora a  
következő: 1. Rode: Concerto Nr. 7,  
I. Hegedűn előadja: a 12 éves Róth  
Feri, 2. Beethoven: Mignon. Éneklő:  
a 11 éves Simkovich Ilonka, 3. Viotti:  
Concerto Nr. 23. Előadja: Róth Feri,  
4. Denizetti: Dal „Az ezred leánya“  
ból. Éneklő: Simkovich Ilonka, 5. a)  
Wieniavszky: Legenda, b) Hubay:  
Chasse an Papillons. Előadja: Róth  
Feri, 6. Lányi: Egy sir. Éneklő:  
Simkovich Ilonka, 7. a) Mendelssohn:  
Tavaszi dal, b) Rode: Concerto Nr.  
6, I. Előadja: Róth Feri, 7. Schubert:  
A vándor. Éneklő: Simkovich Ilonka.

A változatos, magas nivóju mű-  
sor zongorakiséretét Simkovich Gusztáv  
látja el. Az estély kezdete 6 óra-  
kor lesz. Helyárak: Ülőhely tagoknak  
2 korona, nem tagoknak 3 korona.  
Karzat és állóhely tagoknak 1-50 K.  
nem tagoknak 2 korona.

— Az idő. A Meteor szerint szept.  
legerősebb hatású változási napjai 4.  
hüvös, kevés csapadékkal, 9. csapadé-  
kos, szeles, 17. hüvös, esetleg viharos,  
21. száraz, 26. hüvös jelleggel. Szept.  
eleje tehát hüvös, majd 9. körül erősen  
csapadékos, szeles, de elég meleg, 17.  
körül hüvös, esetleg viharos, majd  
21. körül száraz s ismét melegebb  
jelleggel. A száraz jelleg végig meg-  
marad.

— Halálosvégű elgázolás. Meg-  
döbbenő szerencsétlenség történt szer-  
dán délután az ujhely-sárospataki  
vonal első őrházánál. A késéssel jövő  
budapesti gyorsvonat elütötte Hromkó

**NESTLÉ**  
gyermekliszije

vizzel felfőzve  
csacsémók, gyermekek, valamint  
gyomorbaajosok

**régbevált tápláléka**  
50. év óta kipróbálva  
és orvosilag ajánlva

**Tiszta alpesi tejet**

tartalmaz:  
1 doboz 1 kon 80 All.,  
minden gyógyszerertárban és  
drogeriában kapható.  
Prospektus ugyanott.



Satoraljaujhely

**HUNGARIA**

Széchenyi-tér 6. sz.

a rk. templom mellett.



vegytisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű béli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.

Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása.

Vasalások 1 órán belül.

József fuvaros 8 éves kislát, Hromkó Jánost. A szerencsétlen gyerek a vasuti átjárónál állott, mikor arra haladt el az Ujhely felől jövő hosszú tehervonat; amint a vonat elment, át akart szaladni a síneken és nem vette észre, hogy a másik sín páron akkor robog be teljes sebességgel a budapesti gyorsvonat. A mozdony előtt levő vasrács felkapta a gyermeket és nekivágta fejével az átjáró korlátjának, úgy, hogy azonnal szörnyet halt. A szerencsétlenség pillanatában Pollacsek Géza mozdonyvezető azonnal fékezett, de a 60 kilométeres sebességgel haladó vonatot csak az állomás mellett volt képes megállítani. Azonnal telefonáltak a városba, a honnan kocson siettek ki a helyszínre a hatóságok és a rendőrség, de már csak a beállított halált konstatahették és intézkedtek a gyermek holttestének beszállítása iránt. A rendőrség különben megindította a nyomozást, hogy kit terhel a felelősség a szerencsétlenség miatt.

— **Közzemlének.** A polgármester értesíti a város közönségét, hogy a f. évi hadmentességi díj kivetési listástrom a város adóügyi osztályában szept. 1—8-ig terjedő 8 napon át közzemlére lesz kitéve, azt a jelzett időben hivatalos órák alatt az érdekeltek megtekinthetik és az elleni észrevételeiket írásba foglalva a) azon adózók, kik a jelzett adóval már a múlt évben is meg voltak róva a listástrom kitétele napját, b) azon adózók, kik a jelzett adóval most első ízben róvatnak meg, adó illetve hadmentességi díj tartozásuknak az adókönyvecskébe történt bejegyzését követő 15 nap alatt a város adóügyi osztályánál, vagy a polgármesternél előterjeszthetik.

— **Labdarugó mérkőzés és táncmulatság.** Szeptember 8-án tartja bemutatkozó mérkőzését az „Egyetértés” SC. ez a sportkedvelő munkásokból alakult csapat a SAC. csapattal a Szabadság-téri sportpályán. Utána a Nyul kerthelyiségében lesz előreláthatólag jó sikerű táncmulatság.

— **Egy szegény asszony kálváriája.** A napokban beállított az ujhelyi városi árvaszékhez egy Pitricskó Gyuláné nevű asszony és sirva panasolta el baját, hogy férje hűtlenül elhagyta, négy kis árvájának jómagával nincs mit ennie, ennyi gyerekkel szolgálni sem mehet. Kérte, hogy a gyereket elhagyottakká nyilvánítsák és valamelyik gyermekmenhelyen helyezték el. Ezt a kérését az árvaszék teljesítette is. Pitricskóné közben azt hallotta, hogy férje Töketerbesen dolgozik és ott házasságra is lépett egy asszonnyal. Nagy nélkülözések árán gyalog eljutott Terebesre és felkereste azt az asszonyt, akit férje állítólag ott feleségül vett. Az asszony Pitricskóné kérdésére tényleg azt állította, hogy Pitricskó őt törvényesen feleségül vette, sőt állítólag valami papirost is mutatott, ami a házassági anyakönyvi kivonat lett volna. Legalább is így adta elő panaszában Pitricskóné a terebesi csendőrségen, majd később az ujhelyi rendőrségen, ahol a csendőrök válaszára is megmutatta: ütések kék nyomait hátán és karjain. A csendőrök ugyanis csavargónak nézték a szegény, magyarul csak zavarosan beszélő asszonyt és tekintve a Terebesen összegyűlemlett nagyszámu csöcseléket, csendőrmódon adták tudtára, hogy legokosabb ha visszamegy Ujhelybe. Pitricskóné hát hazajött és feljelenítette férjét az itteni rendőrségen bigámia miatt s kérte, hogy indítsák meg ügyében a nyomozást. A rendőrség teljesítette az asszony kérését és nyomoz az ügyben s bár még nem teljesen világos az egész dolog, annyi mégis valószínűnek látszik, hogy a kétségbeesett asszony kissé elhamarkodottan vádolja hűtlen férjét a bigámia nagy bűnével, mert bár Pitricskó tényleg élt együtt Terebesen egy asszonnyal, ezt az együttélést valószínűleg nem törvényesítette sem

pap, sem anyakönyvvezető. Az, hogy férje négy gyermekével a legnagyobb nyomorban hagyta az asszonyt, igaz, a többi pedig a rendőrség dolga lesz kipuhatolni.

— **Pleskó megőrült?** Megirtuk a minap, hogy Pleskó Géza, a nagyhirű ujhelyi betörő, akit a kassai helyőrségi fogházban őriznek, örülséget szimulált, közben pedig szökési tervekkel foglalkozott. Ez utóbbit le is leplezték, de Pleskó azóta is következetesen játsza az örültet, úgy hogy már a fogház vezetői is kételkedni kezdtek: vajjon tényleg nincs-e valami a dologban, vajjon Pleskó igazán nem bolondult-e meg? Sőt Pleskó viselkedése annyira megingatta azt a hitet, mely szerint ő csak szimulál, hogy mint Kassáról jelentik, a napokban a híres betörőt felszállították Budapestre, a katonai megfigyelő intézetbe s ott gyógyódnak majd meg végképen arról, hogy valóban örült-e vagy pedig csak kitünően szimulál.

— **Az irodai munka törvényes szünete.** Érdekes elvi jelentőségű döntést hozott a belügyminiszter a kereskedelmi miniszterrel egyetértéssel. Ebben a rendeletben kitanítja a miniszter egy vidéki város tanácsát arra, hogy az ipari munkával kapcsolatos irodai munka, a gyári és kereskedelmi irodákban teljesen azonos elbírálás alá esik, mint maga az illető szakbeli ipari, vagy kereskedelmi tevékenység. Tehát az oly üzemekben és üzletekben, amelyekre nézve törvényes és rendeleti kivételek állanak fenn a törvényes munkaszünet alól, az irodai munka is végezhető ugyanazon óráig, mint az ipari munka, kereskedelmi tevékenység, azontul azonban nem. Ennek értelmében nem lehet többé kétséges az, hogy mikor a gyár üzeme szünetelni köteles, vagy amikor az üzlet a törvény értelmében zárva tartandó, az irodai munka sem végezhető alkalmazottak segítségével.

— **Elfogott kivándorlók.** A határszéli harcok csendőrség négy utca- és két barkóczházi kivándorlót fogott el, kik utlevél nélkül Galiczián át Amerikába akartak jutni. — A zemplénoroszi csendőrség elfogott 4 abaujmegeyi földművest és a viravai őrök egy járóra a világi Beszkiden elcsipte Esküd József kóskóci lakost, ki házalonak öltözködve iparkodott a határon átjutni.

— **A mozi első előadásai.** A mai és holnapi megnyitó előadásokra páratlanul gazdag és fényes műsort állított össze a mozi vezetősége, mely elhatározta, hogy ebben a szezonban a legnagyobb anyagi áldozatok árán is végleg meghódítja a nehezen megmozgatható ujhelyi közönséget. — A megnyitó műsor legkiemelkedőbb száma „Az élet kockájátéka”, egy gyönyörű 3 felvonásos dráma, melynek keretében az ujhelyi közönség a világhírű Sahaet táncában is gyönyörködhetik majd.

— **Számozott helyek a vonatokon.** A kereskedelmi miniszteriumban érdekes tervvel foglalkoznak. Külföldi mintára számozott helyeket akarnak a vonatok utasainak biztosítani. A vasuti kocsik üléseit számokkal látják el s minden utas a pénztárnál számozott helyet kap, melyet más nem foglalhat el. Ez az üdvös reform bizonyára véget vetne sok keserves mizériának s megszüntetné azt a képtelenséget, ami a magyar vasutakon mindennapos, hogy a tulzsufolt vonatokban az utasok a folyosón kénytelenek szorongani.

— **A vasutas balesete.** Simon János 24 éves vasuti munkás a sárospataki állomáson egy tehervonatból fát rakodott ki. Amikor a kocsirol a láncot le akarta akasztani, ez a lánc oly erővel csapódott le rá, hogy eszméletlenül rogyott össze és súlyosan megsebesült. Behozták Ujhelybe, ahol most a Kózkórházban fekszik.

— **Bányászors.** Lévai László ladmócsi születésű bányamunkás a bodrogszerdahelyi kőbányában, ami-

dőn a bánya egyik oldalát felülről épen meg akarta támasztani, szerencsétlenül járt. A fal összeomlott s ő 8 méter magasból alázubant s fején, lábán és kezén súlyos sérüléseket szenvedett. Most az ujhelyi Erzsébet-kórházban ápolják.

— **Beiratások az ujhelyi tanintézetekben.** A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskolában az 1912/13. tanév szeptember hó elején veszi kezdetét. A magántanulók javítóvizsgája szeptember 2-án délelőtt 9 órakor, a rendes tanulóké délután 2 órakor kezdődik. A felvételi, illetőleg tanterv-különbözeti vizsgálatok szeptember 3-án és 4-én délután 2 órakor tartatnak meg. A beiratások az I. osztályba szept. 3-án, a II. osztályba 4-én a III. osztályba 5-én a IV. osztályba pedig 6-án délelőtt 8—11-ig eszközöltetnek. Szept. 7-én lesz az iskolai év ünnepélyes megnyitása. A rendes tanítás 9-én kezdődik. Figyelmeztetjük a tisztelt szülőket, hogy egy-egy osztályba 60—60 tanulóval többet helyszüke miatt föl nem vehetünk. Az előjegyzett tanulók közül is csak azokat vesszük fel, akik a beírás alkalmával kellő időben jelentkeznek. Az iskolai, születési és himlőoltási bizonyítványokat a tanulók hozzák magukkal. Tan- és beiratási díj egész évre 13 kor. 20 fill. Kiváló előmenetelű és szegénysorsu tanulók szülői tandíjmentességért is folyamodhatnak.

A felső keresk. iskola alsó osztályába szept. hó 2-án d. e. 8—11 óráig, továbbá 3-án és 4-én d. e. 11—12 óráig lehet beiratkozni, illetőleg tandíjat fizetni. — A középső osztályba beiratkozottak szept. 3-án d. e. 8—11 óráig jelentkezhetnek, a mikor a tandíj I. részlete lefizetendő. — A női kereskedelmi tanfolyamra beiratkozott növendékek tandíjfizetési ideje szept. 4-én d. e. 8—11 óráig lesz megtartva. — A fiúiskolában az I. félévi tandíj 100 K., a női tanfolyamon 75 K. Beiratási díj az előbbiben 20 K., az utóbbiban 10 K. — A jelentkezésre el kell hozni az iskolai és a születési bizonyítványt. — Vidéki szülők gyermekei csakis olyan helyen nyerhetnek ellátást, amelyek az igazgatónál eleve be vannak jelentve s aiktól várható, hogy az iskola nevelő működését minden tekintetben támogatni fogják. Evégett felhívja az igazgatóság mindazokat, akik fiú, illetőleg leány növendékeknek szállást óhajtanak adni, hogy az igazgató irodájában szept. 1-én d. e. 9—11-ig jelentkezni sziveskedjenek.

A helybeli aut. orth. izr. hitközségi elemi fiúiskolában az 1912—13-ik iskolai évre vonatkozó beiratások kizárólag szept. 3, 4 és 5. napjain fognak eszközöltetni a hitközségi irodahelyiségében d. e. 8—12-ig és d. u. 2—4-ig. A tanítás szept. 8-án kezdődik. Új tanulók születésük helyét és idejét hivatalos irattal tartoznak igazolni.

A keresk. tanonciskolába a beiratások szept. 2-től 8-ig a stquo izr. iskola tanácstermében d. u. 5—7 közti órákban lesznek megtartva. Felkértenek a tanulók főnökei, hogy tanulóikat a jelzett időn belül irassák be, mert a de nem irt tanulók, mint isk. mulasztók lesznek az iparhatóságnál bejelentve.

A kassai orsolyarendi női gazdasági tanintézetben a beiratások október 1—5-ik napjain tartatnak meg. Fölvételnek rendes növendékül azok, akik a polgári vagy felsőbb leányiskola IV. osztályát elvégezték. Rendkívüli növendékül való fölvételhez a betöltött tizenegyedik életév kívánatik meg. A beiratás díja 10 korona. Tandíj az első évben 200 korona, a második évben 150 korona és a harmadik évben 100 korona. Az internátusi fölvételre szeptember 15-ig lehet jelentkezni. Az internátusba fölvett növendékek egyrésze kellő indoklás mellett fél, esetleg egész tandíjmentességet nyerhet, amely ugyan csak szeptember 15-ig kérelmezhető.

— **Élet a Félíksz-fürdőben.** Az első sárguló falevél másutt a fürdő-szezon halálát jelenti s amint az ősz szél végig szánt a strandok, esplanadok bokrai közt, megszűnik a zajos vidám élet a mi Félíksz-fürdőnkben, amelynek híre évrel-évre messzebb tájakra viszik szét s amely immár a külföld érdeklődését is magára vonja. A nyári szezon végén új évad kezdődik, a mezei munkák végeztével Bihar, Hajdu és Békés, sőt a távolabbi vármegyék birtokosai, akik az ősz kellemes időszakára halasztották üdülésüket, örömmel keresik fel a csodálatos erejű forrásokat a Félíksz-fürdőben, mely ilyenkor a szokatlanul is nagyobb kényelmet nyújthat s nagyobb figyelemmel fogadhatja vendégeit, szobák előzetes megrendelés nélkül is már rendelkezésre állanak. Mint értesülünk, szeptember hó 1-től kezdve a szobakárakat is 30 százalékkal mérsékelik s az államvasutak igazgatóságánál lépések történtek arra nézve, hogy a vonatok közlekedésének rendjét okt. hó 1-éig változatlanul, november hó 1-éig pedig korlátozva tartják fenn a közönség kényelmére. Egri Balog Gábor népszerűvé vált kitűnő cigányzenekara a fürdő élénk látogatottságának magyarázata, hogy a meleg gyógyító forrásokat a tropikus nyári hőségek elmúltával sokan kellemesebbnek és hatásosabbnak tartják.

— **Jó családból való 2—3 iskolás fiut teljes ellátásra elvállalok.** Ugyanott kitűnő uri koszt kapható. Cim: Sátoraljaujhely Andrassy-ut 19.

### Szemgyógyintézet van Miskolczon.

— **Teljes ellátást nyerhet bármilyen iskolába járó fiú, vagy leány, egy intelligens izr. családnál.** (Cim a kiadóhivatalban.)

— **A hálósobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a Löcherer Cimexinnel történetek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomában, de Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít: nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen páratlan szer, kapható: Löcherer Gyula gyógyszerárában Bártfán és Hrabéczy drogériájában Sátoraljaujhelyben.

### IRODALOM.

Az „Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez” c. havi folyóiratunk 1912-ik évi XVIII. évfolyamának máj.—aug. havi füzetei a következő érdekes tartalommal jelent meg: Zemplénvármegyének százéves térképéről. Irta: Dongó Gy. Géza. — Zemplén az egri „Memoria Dignitatum” lapjain. (I.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — Zemplén az egri „Szent János Könyvé”-ben. (IV.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — Zemplén a Sztáray-kódexben. (XIV. folyt.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — Bassa földjének két határváros levele a XIV. századból. Latinból: Dongó Gy. Géza. — Zempléni vonatkozású iratok Kassán. (1383—1648.) Közli: Kemény Lajos. — A gálszécsi szt. Katalin-oltár alapítása 1512-ben. Latinból: Dongó Gy. Géza. — Sárospatak várának régi szabadalomlevelei. (VIII.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — Sztropkó és várának története. (2. folyt.) Irta: Ungváry Ede. — Sátoralja-Ujhely város törvényei a XVII. évszázadban. (XVII.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Kis-Bári községnek 1695. évi birtoktörténetéhez. Közli: Romhányi János. — Vámosujfalú történeti vázlata. (II.) Irta: ifj. Berecz Károly. — Új adat a vármegyei levelestárnak régi történetéhez. — Közli: Dongó Gy. Géza. — Sárospatak várának és városának helyrajza 1759-ből. (I.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — Sátoralja-Ujhely városnak tagozat-leírása 1759-ből. La-

őben. Az a fürdő... az ősi... planadok... os vidám... n, amely... b tájakra... a külföld... A nyári... zódik, a... el Bihar,... abbi vár... z kellemes... dülésüket,... atos erejü... en, mely... nagyobb... bb figye... t, szobák... il is már... rtesülünk,... e a szoba... sékelik s... agánál lé... e, hogy a... djét okt... ember hó... ák fenn a... ri Balog... ó cigány... otatottsá... a meleg... kus nyári... emesebb... ák.  
-3 iskolás... k. Ugyan... ató. Cim: 19.  
**Miskolcson.**  
erhet bár... gy leány... nál. (Cim...  
a polos... etlen dol... azonban a... ek próbák,... exin nem... a el nyom... folytatán a... és többé... mindenütt... ort, falat... nyomot... ellen pá... erer Gyula... Hrabéczy... lyben.  
vármegye... lyóiratunk... olyamának... következő... ent meg:... zhet éves... Géza. —... a Dignita... : Dongó... gri „Szent... Latinból:... én a Sztá... Latinból:... földjének... V. század... Géza. —... ok Kassán... ény Lajos... -oltár ala... : Dongó... rának régi... Latinból:... pko és vá... rta: Ungh... hely város... an. (XVII.)... - Kis-Bári... ktörténeté... os. — Vá... (II.) Irta:... adat a vár... történeté... Géza. —... városának... Latinból:... alja-Ujhely... 59-ből. La-

tinből: Dongó Gy. Géza. — Sátoralja-Ujhely városnak örökvallások-könyveiből. (II.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Adatok Zemplénavármegye topológiájához (III.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Zemplénavármegye rk. egyházainak 1784. évi történetéhez. Latinból: Dongó Gy. Géza. — Lores i Pnkász rabbi. (II.) Irta: Goldberger Izidor dr. — Levéltári közlemények. — A tokaji Hét-szölnök adománylevele 1629-ből. Latinból: Dongó Gy. Géza. — Zemplénavármegye árszabása a XVII. században. (VIII.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Közlemények Tállya városának levelestárából. XIII. Közli: Dongó Gy. Géza. — Magyar rabok és rabnők török-tatár fogságban (XIV.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Zemplénavármegye nemeseinek mutató-könyvéből. (1240—1699.) IX. Latinból: Dongó Gy. Géza. — Kazinczy Ferenc jegyzetei vármegyénk levéltárának tárgymutatóiban. (XI.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Emlékvers 1761-ből vármegyénk székházáról. Latinból: Dongó Gy. Géza. — Adatok 1665-ből a varannai helvét és ágostai egyházak egyesüléséhez. (III.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — Tokaj-Hegyalja borai az 1807. évi országgyűlésén. (XI.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — Alkalmi feliratok Zemplénavármegye jegyzőkönyveiben. (XIII.) Közli: Spisovszky Imre. — Családtörténet. — Zemplénavármegye XIV. századbeli nemes családjairól. (I.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Cimeres pecsétlenyomatok Zemplénavármegye levelestárában. (VI.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Csarnok. — Tükörrabok. (I. és II.) Irta: K. Sz. E. — Tréfás történetek. Kaki kakuk (VII.) Irta: ifj. Dongó Gy. Géza. — Levelestáda. Vak-világtalan kuruc. Közli: Dongó Gy. Géza. — A szerkesztő postája. — Hibaigazítás — Képmel-  
lékletek: A Gersei Pethő-család epitaphiuma. — A sztrokai rk. vártemplom. — A vártemplom Mária-oltára. — A vártemplom Mária-oltára. — Műmelléklet: A sztrokai kazula himzett képeinek lenyomat-rajzai. — Az „Adalékok” előfizetési ára: fél évre 4 kor., egész évre 8 kor. Az „Adalékok” eddig megjelent füzetéhez díszes bekötési táblák kiadóhivatalunkban (Széchenyi-tér 9.) folyton kaphatók.  
A versenylovak dopingálása. Száz-  
ezrek hagyják ott a lóversenyterén a pénzüket. Holtbiztos tippel indulnak ki, óriási összeggel fogadnak. Olyan ló jött be elsőnek, amelyet senki se fogadott meg, illetve csakis azok, a kik sejtettek valamit a szállingózó hírekből. Ilyenkor szájra-szájra jár az ellenőrizhetetlen hír, a nyertes ló dopingolva volt! A doping szó hallatszik mindenütt. Átkozódva emlégetik a letört emberek ezrei a dopingot, de hogy tulajdonképpen miben áll a dopingolás lényege, azt senki se tudja. A Képes Hét, ez a kitűnően szerkesztett illusztrált szépirodalmi hetilap most megjelent legújabb számában leleplezi azokat a titkos módszereket, amelyekkel a versenylovakat abnormális gyorsaságra kényszeríthetik. Minden lóversenybarát vagy sportember tanulhat ebből a cikkből, mely érdekes képek kíséretében jelent meg. Mutatványszámot ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal: Budapest, V. Visegrádi-utca 13/a.  
Uj Idők. A magyar családok kedvelt hetilapjának, az Uj Idők-nek élén Heltai Jenő művészi szépségeiben gazdag, humoros regényének, a „Family-Hotel”-nek folytatását találjuk. Herczeg Ferenc, a szerkesztő vidám novellát irt „A jó feleség a fürdőben” címmel. Adorján Andor pedig a Bretagneról ir színes, elmés levelet. Elbeszélést közöl még a lap Erdősi Dezsőtől (Arkádia) és Kárpáti Auréltól (Rogerné.) Verset közöl e héten a lap Sas Edétől és Czóbel Minkától, míg a „Magyar írók otthonukban” című rovatban Garády Viktor méltatását találjuk. Balzac elmés és mély filozófiájú cikke a házasságról, cikk az

omnibuszról, a fehér szerecsenről, számos érdekes kép és ötletes fejléc. stb. tartják még az e heti számot. Az Uj Idők előfizetési ára negyedévre 5 korona. Kiadóhivatala Budapest, VI., Andrássy-ut 16.  
Magyar Lányok. Tutsek Anna e héten is ir bájos és okos kis hősnőjéről, Cilikéről, a magyar leányvilág e kedves alakjáról. Regényt Jeszenszky T. Irén ir „Dóra és Verka” címmel, verset pedig Tábori Piroska. Falk Rikárd novellája, cikk a prairie-ről, továbbá Pierre Lotti festői színekben gazdag leírása, „A nikkói szent hegy” egészítik ki a lap szövegrészét, melyet szép képek tarkítanak. A Magyar Lányok előfizetési ára félévre 6 kor. Kiadóhivatala Bpest, VI., Andrássy-ut 16.  
A költő és az asszony. (A Falconieri-villa.) Voss Richárdnak, a németek egyik legérdekesebb és legkülönösebb tehetségű írójának legtekintélyesebb alkotása. Voss Olaszországba szerelmes. Majdnem minden elbeszéléseinek és regényének színhelye Itália. És ez nem véletlen. Olaszország csodás ége és vegetációja fele vonzza a színekért, a ragyogásért, a művészetért való rajongása. A regény emellett a legérdekesebb és legmeghatóbb történetek egyikét beszéli el, Cola Campana grófnak, a híres dráma írónak életét. A regény az Athenium Könyvtárának legújabb kötetében jelent meg és bizonyára csak növelni fogja ennek az izlésével és olcsóságával kiváló vállalatnak népszerűségét. A kötet fedőlapját Basch Arpád művészi illusztrációja díszíti. Ára tartós vászonkötetben 1 korona 90 fillér.  
**KÖZGAZDASÁG.**  
\* Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég könyvszerkesztői és viznyomású kiadó szőlőszőlő, valamint a legújabb, rovatkolt alumínium kuphengerű zuzógépére felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendő különösen a cég által feltalált és kizsitett „Kossuth” és „Hegyalja” borsajtók, nem különben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rákóczy „kettős kosaru”, sajtók, amelyeknél a régi világfából készített sajtó nagyszerűen van egyesítve a legújabb technika vívmányával. A sajtók felső része acél, alsórése faszerkezet. — Ennél fogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. — Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyváradi, valamint az 1907. évi pécsi kiállításokon a cég borsajtói elsődíjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.  
**NYILT TÉR. \*)**  
Régi biztosító intézet, az észak-magyarországi megyék ujjászervezéséhez, az északi, de különösen Abauj-Torna, Bereg, Borsod, Heves, Gömör, Sáros, Szepes, Ung, Máramaros és Zemplén megyéket alaposan ismerő, oly intelligens és agilis egyéneket keres, kik a biztosítás minden ágában jó üzleteredményeket értek el és a magyar és lehetőleg a német és tót nyelvet is tökéletesen birják. 30 évnél nem idősebb egyének előnyben részesülnek. Nyugdíjkezes állás, érdemszerinti díjazások. Fényképpel főszerelt ajánlatok. Eckstein hirdetőjébe (Budapest, VII. Erzsébet-körut 37.) küldendők.  
\*) Az e rovat alatt közölttekért a beküldő felelős. Szerk.  
Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**  
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**  
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

**HIRDETÉSEK.**

**Női arcz szépségének emelésére,  
= a szeplő és májfoltok eltüntetésére =  
a legbiztosabb és legártatlanabb szer a  
**JELMA-CRÉM.****

Ára 1 tégelynek használati utasítással 1 korona.  
Nélkülözhetetlen a bőrápolásnál a  
**JELMA TOILETTE-SZAPPAN,**  
mely a legjobb és legillatosabb mosdó szappan.

Ára 1 korona.  
Kapható:  
a „Szt.-Antal” gyógyszertárban  
Sátoraljujhely, Széchenyi-tér.

**Eladó ház.**

Kazinczy-utcai emeletes szép, értékes szögletű ház, **4800 koronát** jövedelmez, **jutányosan eladó**; 45—50 ezer kor. törlesztéses kölcsön a házra kapható.  
Bővebb felvilágosítást ad: **Dr. Székely Albert** ügyvéd, Sátoraljujhely.

**Képzett gazdatiszt,**

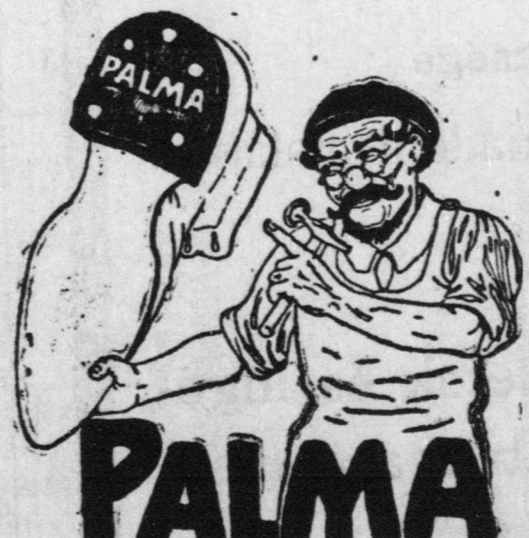
ki már 25 éve állandóan nagyobb uradalmakban mint gazdatiszt és intéző működött s a gazdaszat minden ágában kellő jártassággal bir, kitűnő bizonyítványokkal birtokváltozás miatt

**állást keres.**

Bővebb felvilágosítással készséggel szolgál kiadóhivatalunk, hová a levélbeli megkeresések is intézendők.

**A mesterdálnok...**

Cipóm szép és tökéletes, Benne jární élvezetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van



**PALMA**  
kaucsuk sarok.

Compagnie Generale Transatlantique.

Franczia hajóvonal  
Rendes közvetlen gyorshajójáratok

**Havre-Newyork**

és  
Kanadába  
Basel (Schweiz) és Párison át.

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

Sürgönczim: Transat Budapest.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

**WINDT JAKAB****BUTORKERESKEDÉSE**

Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faművekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOOSIK****FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.**

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vdiéki megrendeléseket pontosan eszközölöm.

Állandóan raktáron tartok:

Három rétü lószőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.  
" " affrik " " " " 15 "

==== Elsőrendű zongorák gyári raktára. ====

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kivánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

**A főtőzsdébe**

50 korona fizetéssel, 500 kor. óvadékkal **elárúsítónó felvétetik.**

**Épületek, bútorok és termények**

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

**Első Magyar Általános Biztosító Társ.**

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Zemplén vármegye közig. bizottságától.

3458/1912. szám.

**Tárgy:** Reichmann Ármin-féle kőbánya r.-társaság által Tokaj község határában, a tokaji szőlőhegy lábánál lévő kőbányától egyrészt a tokaji vasúti állomásig, másrészt a Bodrog folyó balpartjára vezetőleg tervezett drótkötél-pálya céljaira szükséges földterületekre nézve a kisajátítási eljárás engedélyezése.

**Hirdetmény.**

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur folyó évi 57516/III. szám alatt a fenti tárgyban kelt intézvényével az összeírás 8., 10., 11. és 22. sorszám alatt foglalt területek kivételével a kisajátítási eljárás megtartását az 1881. évi XLI. t.-cz. 33—40. §§-ai értelmében elrendelvé, a leküldött kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát folyó évi szeptember hó 8. napjától folyó évi szeptember hó 22. napjáig 15 napi közszemlére Tokaj nagyközség házában kitétetni rendelem s e végett a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát a tokaji járás főszolgabirójának kiadom.

A kisajátítási eljárás határidejéül 1912. évi szeptember hó 23. (huszonhárom) napjának délelőtt 1/2 10 óráját Tokaj nagyközség házához és onnan a helyszíneire kitűzöm.

A kisajátítási eljárás foganatosítása céljából Thuránszky László vm. főjegyző, közig. biz. tag elnökléte alatt dr. Szirmay István közig. biz. tag, Hönseh Dezső törvhat. biz. tag és Lehoczky Ödön várm. irodatiszt, biz. jegyzőből álló bizottságot kiküldöm.

A tokaji járás főszolgabiróját felhívom, hogy ezen eljárás jelenjen meg és hogy a kisajátítási terv és összeírásnak közszemlére történt kitételét és ennek kihirdetését igazoló községi bizonylatot, nemkülönb az érdekelteknek kézbesített hirdetmények vétiveit az eljárás alkalmával, az eljárás vezetésével megbízott bizottsági elnökek mutassa be.

Az érdekelteket figyelmeztetem, hogy a kisajátítási terv és összeírás elleni esetleges észrevételeiket az eljárási határnapig írásban, vagy az eljárás során szóbelileg adhatják elő és hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Jelen hirdetményt a törvény 34. §-a értelmében a „Budapesti Közlöny”-ben egy ízben és a „Zemplén” című hírlapban három ízben közzététetni rendelem.

Miről Thuránszky László várm. főjegyző, bizottsági elnököt, dr. Szirmay István és Hönseh Dezső bizottsági tagokat, a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányának kiadásával a tokaji járás főszolgabiróját és ennek útján Tokaj nagyközség előljáróságát, a Reichmann Ármin-féle kőbánya részvénytársaságot és a kisajátítási összeírásban felsorolt összes érdekelteket és végül a többi iratok kiadásával Lehoczky Ödön bizottsági jegyzőt értesitem.

Sátoraljaujhely, 1912. évi augusztus 24.

Főispán szabadságon:

**Dókus Gyula**

átispán,  
mint a közig. biz. h. elnöke.

1755/1912. vh. szám.

**Árverési hirdetmény.**

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1912. V. 1089/3. sz. végzése folytán Weisz & Szőke 258 K. 80 f. követelésének és ezek járulékaiknak behajtása végett 1912. évi szeptember hó 5-én délelőtt 10 1/2 órakor Sátoraljaujhelyben, Rákóczi-utca 12. szám alatt, a végrehajtást szenvedő üzletében elárverezem azon 2291 koronára becsült

ingókat, melyeket a budapesti kir. keresk. és váltó-tvszék 76314/1912. V. számú végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-sági 1912. V/ 1089/2. számú végrehajtási jegyzőkönyvben 1—7 tételek alatt lefoglaltam, u. m.: gyermek posztó kabátokat, öltönyöket stb.  
Sátoraljaujhely, 1912. évi aug. hó 24-én.

**Rosner Imre,**  
bir. végrehajtó.

Wilhelm Henrik utóda  
**Nagy butorraktár. BLUM GÉZA Szőnyeg és függöny áruház.**  
**SÁTORALJAUJHELY.**

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**  
**MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**  
 heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**  
 legujabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szimna, Tilim és hollandi szőnyegek**  
 nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és mérethben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**  
 nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge  
**Dupla ágyteritők.**  
 Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

**Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.**

**LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK**

Schunda V. József  
 cs. és kir. udvari hangszer-gyáros hírneves gyármányaiból

**állandó bizományi raktár**  
 van  
**Sátoraljaujhelyben**  
 Rákóczi-utca 24. sz. alatt.

Igen kedvező részletfizetési módzatok.  
 Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

**GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!**



**Hygienikus óvszer-különlegességek.**  
 Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

**Orvosilag ajánlva! Feltétlenül biztos!**  
**Ujdonság!** „Fatime” I. II., min. Ára tctként 6, 8 K.  
 „Semiramis” I. II., „ ” 10, 12 K.

Ezen új és modern technika szerint készült férfi óvszer különlegességek az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják. o o o  
**KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK.**

**UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY” UJ!**  
 a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkülönlegesség  
 Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.  
 Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legujabb képes árjegyzékemet.

**KELETI J** orvos-sebészeti műszer- és gummiárúgyára  
 Budapest, IV., Koronaherzeg-utca 17. Pr.  
 Alapítattott 1878. Telefon 13-76.  
 Képviselőt minden városba magas jutalékkal felvesz.

**PFEIFFER SÁNDOR**  
 építész-építőmester  
**Sátoraljaujhely.**  
 Iroda és telep:  
 Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

**Elvállal:** mindennemű épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és leszámolását, tűzbiztos gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét;** cement, granittó-terazzo, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

**Állandó raktár:** román és portland cement, homlokzat kőpor, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

**KOLLARIT-BÖRLEMEZ**  
 RUGANYOS, VIHAR-BIZTOS és IDOTALLÓ SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ



„Kollarit“-bőrlemez  
 kaucsuk-kompozícióval bevont fedéllemez.

„Kollarit“-bőrlemez  
 mezőgazdasági s gyári épületekre legalkalmasabb

„Kollarit“-bőrlemez  
 vízhatlan, a legnagyobb viharok ellentáll.

„Kollarit“-bőrlemez  
 nem kell mázolni és így fentartási költséget nem igényel.

Kapható:  
**BEHYNA TESTVÉREK**  
 vaskereskedőknél Sátoraljaujhely

1907. évi kiállításon aranyérem és díszoklevél.

**Borsajtók**

legujabb rendszerű, könyökszerkezetű „KOSSUTH”, „HEGYALJA”, „ACÉL-ÖRSÖS”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legujabb rendszerű víznyomású (hidraulikus)

**kettős kosaru sajtók**  
 nagyüzemi préseléshez.

Sajtóink főelőnye: a must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Oriási erőfeszítés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető! Szőlőzúzó és Bogyózók. Legujabb aluminium kup-hengerű szőlőzúzógépek.

**SZILÁGYI és DISKANT GÉPGYÁRA MISKOLCZ.**  
 Árjegyzék ingyen.


1901. temesvári kiállítás: I. díj díszoklevél. — 1902. orsz. gazdasági kiállítás Pozsony: I. díj aranyérem. — 1902. borászati kiállítás Eger: I. díj díszoklevél s aranyérem. — 1906. Nagyvárad: I. díj díszoklevél.

**Eladó**  
 kiváló minőségű **Parmen** és **Ranet alma**, továbbá csemege szőlő nagyobb mennyiségben  
**Szóllósi Arthur** bankigazgató-nál Sátoraljaujhelyben.

**Egy 19 éves**  
 izr. vallásu keresk. iskolai tanuló szeptembertől ellátásért helyben nevelői vagy oktatói helyet keres.  
 Czim a kiadóhivatalban.

**Makulatura papirok**  
 olcsó áron kaphatók kiadóhivatalunkban.

**Tisztítsd csak Globus**



**Globus**  
 Fémfiszítókivonattal  
 a világ legjobb fémfiszítószeré

Kitüntette az 1904. évi St. Louisi világi kiállításon „Grand Prix“-el.

Jobban tisztít mint más fémfiszítószer.

# „Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet“

Zemplén-, Bereg- és Szabolcsmegyei képviselője:

## NEUMANN JENŐ Sátoraljaujhely.

Távbeszélő: 17. szám.

Ajánlja a gazdaságoknak az őszi idényre superphosphat, 40%-os káli trágyasó, kainit, chilisalétrom és csontliszt-superphosphat műtrágya fajokat.



Kivánatra részletes felvilágosítás és használati utasítás.

Szállítás egész kocsirakományban és kisebb mennyiségben is teljesítettik.

### Házvezetőnőnek

ajánlkozik egy 30 éves, tisztességes, megbízható uri nő, ki inkább jó bánásmódra, mint nagy fizetésre aspirál — kisebb családnál, magános urnál, vagy paróchián. Czim a kiadóhivatalban.

### Eladó.

Egy jókarban lévő masszív vas bicikli állvány és egy jó bicikli lámpa jutányos áron eladó. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

### Ifjb. Schwartz Sámuel divatüzlete

SATORALJAUJHELY, Főutca 18. (A főtözsde volt helyiségében)

Ajánlja ujonnan berendezett üzletében **selyem-, szalag-, csipke- és dísz** különlegességeit. Allandó újdonságok **bluz** s **ruhasekényekben; muselin, voil, grenadin, markisetek** és mindennemű **ruhadíszekben**.

Bélésárúk, különböző szabó-kellékek. Uri divatcikkek.

Kész gyermekruhák nagy választékban.

Vidékre választékkal vagy mintaküldeménnyel szívesen szolgálók.

Már megnyit!

Már megnyit!

### Üzlet megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására hozni, hogy a **Főtér 3. szám alatt** (a „Vadászkürt“-szállodával szemben) a mai kornak teljesen megfelelő

### női és leányfelöltő áruházat nyitottam,

hol a legújabb divatu és a legkényesebb izlésnek is megfelelő áru a legszolidabb áruk mellett kapható.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri

tisztelettel

STRUM MARGIT.

Eredeti modellek. Figyelmes kiszolgálás.

Méltóságos Báró Waldbott-Bassenheim Frigyes ur vámosujfalusi téglatelepén az olaszliszka-tolcsvai állomás mellett, mintegy 200,000 darab első minőségű fali téglá van eladó. Érdeklődőknek készségesen szolgál bővebb felvilágosítással az

Uradalmi számtartóság Tolcsván.